

ЛайфКор
Интернешнл

Эксклюзивный представитель компании
AirSep (США), официальный дистрибьютор
компаний **Rix (США)**, **Haug (Швейцария)**
в России и странах СНГ

Юр. адрес: 125459, г. Москва, бульвар Яна Райниса,
д. 6, корп. 2, кв. 140

Факт. адрес: 125480, г. Москва, ул. Героев
Панфиловцев, д. 13, корп. 3, помещение 5

Для почты: 125459, г. Москва, а/я № 37

Тел/факс: +7 (495) 944-06-66; 495-40-00; 495-50-00

E-mail: lifecore@lifecore.ru

www.lifecore.ru

Портативный кислородный концентратор

«FreeStyle» (Фри Стайл)

компания – производитель

«AirSep» (США)



инструкция по эксплуатации

Москва

Оглавление

1	Меры безопасности	3
2	Спецификация и стандартная комплектация	5
3	Устройство и основные узлы концентратора	6
4	Работа с прибором	7
4.1	Электропитание прибора.....	7
4.2	Установка и зарядка аккумулятора	7
4.3	Носовая канюля.....	9
4.4	Фильтры	9
4.5	Звуковая и световая индикация	9
4.6	Установка уровня потока	10
4.7	Работа с прибором	10
5	Обслуживание прибора.....	11
5.1	Обслуживание корпуса.....	11
5.2	Фильтры	11
5.3	Переносная сумка	12
5.4	Сигнализация сервиса.....	12
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПОСТАВЩИКА.....	13
	РЕГИСТРАЦИОННОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ.....	14
	СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ	15

1 Меры безопасности



Кислородотерапия применяется по рекомендации лечащего врача.

Уровень потока кислорода устанавливается по предписанию врача.



Этот прибор не используется для жизнеобеспечения. Требуется немедленная консультация врача, если пациент испытывает болезненные симптомы.



Этот прибор производит кислород высокой чистоты, который поддерживает быстрое горение.

Не курите и не используйте открытый огонь ближе 1,5 метров от прибора или принадлежностей, подающих кислород.

Не используйте масла, смазку, вещества на основе минеральных масел рядом с прибором.

Отсоедините шнур электропитания перед чисткой или обслуживанием прибора.



В случае срабатывания сигнализации или наличия болезненных симптомов, проконсультируйтесь с поставщиком прибора или лечащим врачом.



При использовании прибора в автомобиле (или катере) подсоединяйте прибор к источнику 12 В только при заведенном двигателе.



Не используйте прибор в багажнике автомобиля. Не закрывайте при работе прибора отверстия для забора и выброса воздуха.

Не оставляйте прибор в сильно нагретом автомобиле или в др. месте с высокой температурой.



Не оставляйте носовую канюлю на постели или стуле.
Если прибор работает, но не используется, кислород пропитает ткани и сделает их легко воспламеняемыми.
Выключайте неиспользуемый прибор.



Не используйте электрический удлинитель.



Не разбирайте прибор.
Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.



Рекомендуется дополнительный источник кислорода на случай перебоя питания или неисправности прибора.



При работе прибор вне помещения от источника переменного тока, пользуйтесь только розеткой с заземлением.
Не пользуйтесь прибором во время дождя без надлежащей защиты от попадания влаги

2 Спецификация и стандартная комплектация

ФриСтайл вырабатывает поток кислорода эквивалентный 3 л/мин. При работе прибора *кислород производится непрерывно, но подача происходит только при вдохе пациента.*

Электропитание ФриСтайла может осуществляться тремя способами:

- от источника 100÷240 В, 50/60 Гц, при этом также заряжается аккумулятор,
- от источника 12÷16 В постоянного тока (автомобиль, катер и т.д.), при этом также заряжается аккумулятор,
- от внутреннего аккумулятора,
- от дополнительного аккумуляторного пояса.

Производительность:	от 1 до 3 л/мин
Концентрация кислорода:	90±3%
Габариты	218×155×91 мм
Масса	2,0 кг (с поясом 2,8 кг)
Время работы от аккумулятора	~ 2 часа при потоке 3 л/мин, ~ 2,5 часа при потоке 2 л/мин, ~ 3,5 часа при потоке 1 л/мин
Время заряда аккумулятора	~ 3,5 часа
Время работы от дополнительного Аккумуляторного пояса	~ 5 часов при потоке 3 л/мин, ~ 6 часов при потоке 2 л/мин, ~ 10 часов при потоке 1 л/мин.
Время заряда дополнительного аккумуляторного пояса	~ 3,5 часа
Количество перезарядок аккумулятора	около 300, далее снижение емкости
Время выхода на режим	2 мин
Уровень шума	не более 55 дБ
Температура эксплуатации	от + 5°C до + 40°C
Температура хранения	от минус 20°C до плюс 60°C

Комплектация:

- портативный кислородный концентратор с чехлом защитным ремнем для переноски,
- блок питания от сети (100÷240В, 50/60 Гц) с сетевым шнуром,
- адаптер 12В для работы прибора в автомобиле,
- сумка для переноски аксессуаров, с ремнем,
- пояс аккумуляторный AirBelt,
- блок питания пояса от сети (100÷240 В, 50/60 Гц) с сетевым шнуром,
- носовая канюля,

- инструкция на английском языке,
- инструкция на русском языке.

3 Устройство и основные узлы концентратора

Основные узлы концентратора указаны на рисунках 1 и 2.



Рисунок 1- Основные узлы концентратора

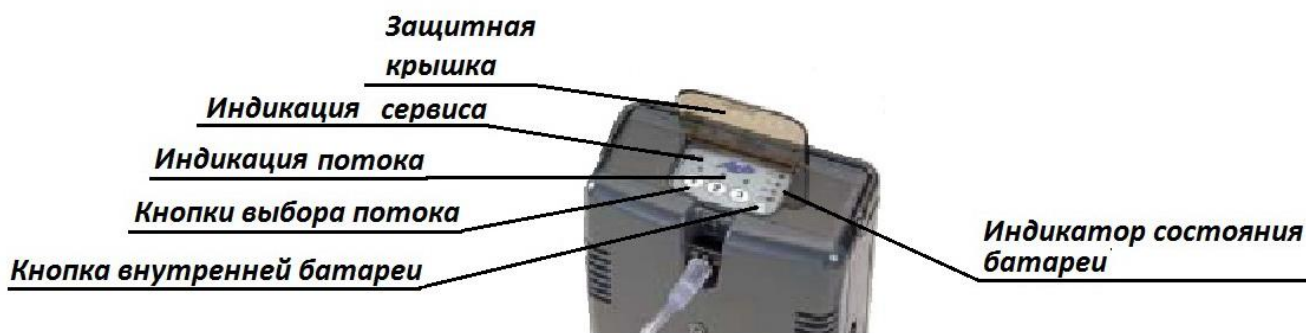


Рисунок 2- Передняя панель

4 Работа с прибором

4.1 Электропитание прибора

FreeStyle может работать от 4-х источников питания:

- **Внутренний аккумулятор:** поставляется с прибором, полностью заряженный позволяет работать прибору до 3,5 часов. При низком уровне заряда аккумулятора звучит сигнал тревоги.

Для зарядки внутреннего аккумулятора прибор подсоединяется к источнику переменного или постоянного тока. Необходимо минимум 3,5 часа, чтобы полностью зарядить разряженный аккумулятор. Рекомендуется перезаряжать аккумулятор как можно чаще, даже если он только частично разряжен.

- **Адаптер переменного тока:** позволяет подключить прибор к источнику 100÷240В, 50/60Гц, преобразует переменное напряжение в постоянный ток для питания прибора. При этом работает прибор и заряжается аккумулятор.

- **Автомобильный адаптер:** позволяет подключить прибор к источнику постоянного напряжения 12В (автомобиль или др.). При этом работает прибор и заряжается аккумулятор. Автомобильный адаптер подключается к специальному гнезду адаптера переменного тока. Перед подключением адаптера автомобильного адаптера к адаптеру постоянного тока отключите электрический шнур 220В от адаптера переменного тока.

- **AirBelt (пояс с аккумулятором):** прибор может работать с поясом с внешним аккумулятором. Этот пояс носится как ремень, и вместе с внутренним аккумулятором обеспечивает работу прибора до 10 часов.

4.2 Установка и зарядка аккумулятора

До работы на приборе проверьте, что аккумулятор полностью заряжен. Чтобы проверить уровень зарядки внутреннего аккумулятора, нажмите кнопку **BATT** на панели управления. Индикаторы над кнопкой **BATT** будут высвечиваться показывая уровень зарядки внутреннего аккумулятора (25÷100%).

Чтобы зарядить аккумулятор, просто *подсоедините адаптер переменного тока в коннектор питания на приборе (см. рисунок 3), а другой конец адаптера к источнику постоянного или переменного тока.*



Не нарушайте порядок подключения прибора в сеть.

При нарушении порядка подключения прибора к электрической сети возможен выход из строя платы управления работой концентратора.



Рисунок 3 – Зарядка аккумулятора

Время полной зарядки внутреннего аккумулятора составляет ~3,5 часа. Во время зарядки индикаторы аккумулятора на панели управления будут высвечиваться, показывая уровень заряда внутреннего аккумулятора.



Если источник питания остается подсоединенным при полностью заряженном внутреннем аккумуляторе, 4 индикатора погаснут примерно через 1 час.

Дополнительный аккумулятор AirBelt, который увеличивает продолжительность работы прибора FreStyle от аккумуляторов до 10 часов, требует примерно 3 часа для полной зарядки. Для зарядки AirBelt соедините его *собственный адаптер переменного тока с концом шнура питания пояса AirBelt* (см. рисунок 4), а другой конец адаптера вставьте в розетку переменного тока.



Рисунок 4 – Зарядка аккумулятора AirBelt

Индикатор уровня зарядки аккумулятора AirBelt расположен на его шнуре питания и функционирует аналогично индикатору внутреннего аккумулятора на панели управления.



Не нарушайте порядок подключения AirBelt в сеть.

При нарушении порядка подключения прибора к электрической сети возможен выход из строя контроллера аккумулятора.



Если источник питания остается подсоединенным при полностью заряженном AirBelt, 4 индикатора погаснут примерно через 1 час.

4.3 Носовая канюля

Носовая канюля используется для подачи кислорода пациенту. Трубка канюли подсоединяется к кислородному выходу прибора (см. рисунок 5).

Можно использовать канюли с длиной трубки не более 7,5 м.



Рисунок 5 – Подключение канюли

4.4 Фильтры

Воздух поступает в прибор через входной фильтр расположенный внизу на передней панели прибора под крышкой (см. рисунок 1). Этот фильтр предотвращает попадание пыли в компрессор. Перед использованием прибора убедитесь, что фильтр чистый и правильно установлен.

4.5 Звуковая и световая индикация

Когда прибор определяет вдох пациента, порция кислорода подается через носовую канюлю. Зеленый индикатор над кнопкой установленного потока загорается каждый раз, когда определяется вдох.

Дополнительно, если прибор работает и одновременно заряжаются аккумуляторы, индикаторы заряда показывают уровень заряда и после полной зарядки горят еще примерно 1 час.

Звуковая сигнализация звучит при низкой зарядке аккумулятора, при отсутствии определения дыхания (если канюля не подсоединена) и если работа прибора не соответствует норме.

Включение. *Короткий звуковой сигнал* звучит при включении. Прибор начинает работать после прекращения сигнала.

Низкий заряд аккумулятора. Когда заряд батареи достигает низкого уровня, *короткий звуковой сигнал звучит периодически* и *желтый индикатор 25% BATT* загорается также периодически. В этом случае, в течение 2 мин надо или подключить прибор к источнику постоянного или переменного тока, или сменить источник кислорода.

Дыхание не определяется (нет соединения канюли)

Когда прибор включен и не определяет дыхание в течение заданного периода времени, звучит *постоянный звуковой сигнал* и *горит красный индикатор*. В этом случае, надо проверить соединение канюли к прибору, положение канюли на лице и, что дыхание происходит через нос. Если сигнал тревоги продолжается, смените источник кислорода и обратитесь к поставщику.

Производительность прибора недостаточна. Если объем дыхания превышает производительность прибора, звучит *частый звуковой сигнал* и *прерывисто горит красный индикатор*. При этом концентрация падает ниже, чем указано в спецификации. Следует снизить свою активность или перейти на другой источник кислорода и обратиться в сервисный центр.

Неисправность прибора. Если прибор неисправен, *звучит частый звуковой сигнал* и *постоянно горит красный индикатор*. Это означает, что концентрация кислорода не соответствует спецификации. Следует перейти на другой источник кислорода и обратиться в сервисный центр.

4.6 Установка уровня потока

Прибор имеет 3 режима импульсного потока: 1, 2 и 3 соответствующие потоку кислорода от 1 до 3 л/мин. Поднимите крышку панели управления прибора и нажмите кнопку 1, 2 или 3, соответствующую потоку кислорода рекомендованному врачом (см. рисунок 2).

Внимание! *Уровень потока кислорода устанавливается по предписанию врача.*

4.7 Работа с прибором

1 Расположите прибор так, чтобы не было препятствия забору и сбросу воздуха. Используйте прибор в хорошо проветриваемом помещении.

2 Подайте электропитание на прибор:

а) используя только аккумулятор, или

б) подсоединив AirBelt к прибору, или

в) в автомобиле подсоедините прибор через адаптер для 12В постоянного тока, или

- г) подсоедините прибор через адаптер переменного тока к источнику питания 220 В.
- 3 Подсоедините канюлю к выходу кислорода.
- 4 Поднимите защитную крышку прибора.
- 5 Включите прибор, нажав кнопку 1, 2 или 3 на панели управления в соответствии с уровнем потока указанным врачом. При этом загорается зеленый индикатор над нажатой кнопкой. При включении прибора звучит кратковременный сигнал. Это указывает на то, что прибор готов к работе.
- 6 Чтобы изменить уровень потока, нажмите соответствующую кнопку.
- 7 Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку с горящей индикацией.

Когда прибор определяет вдох, кислород поступает пациенту через канюлю. Длительность подачи зависит от установки потока.

Для достижения максимальной концентрации требуется примерно 2 мин после включения прибора.

5 Обслуживание прибора

5.1 Обслуживание корпуса

Выключите прибор из электрической сети перед чисткой корпуса!

Содержите прибор чистым, без пыли и влаги. Периодически чистите пластиковый корпус мягкой влажной тряпкой или губкой. Особенно внимательно следите за чистотой кислородного выхода. Не применяйте химикаты или растворители, которые могут повредить материал корпуса прибора.

Периодически меняйте использованные канюли.

5.2 Фильтры

Входной фильтр грубой очистки.

По крайней мере, раз в неделю (или чаще, в зависимости от условий работы) промывайте входной фильтр, расположенный под крышкой расположенной внизу передней панели прибора. Для этого необходимо:

- Снять фильтр и промыть в теплой мыльной воде.
- Тщательно прополоскать фильтр и удалить оставшуюся влагу мягкой салфеткой. Убедитесь, что фильтр сухой.
- Установить на место сухой фильтр.



Рисунок 6 – Снятие фильтра грубой очистки



WARNING

Не работайте без установленного входного фильтра.

Если есть запасной фильтр, поставьте его и затем промойте грязный.



WARNING

Не рекомендуется проводить стерилизацию прибора.

5.3 Переносная сумка

Протирайте сумку с теплой мыльной водой, затем просушите на воздухе. Сумка не предназначена для машинной стирки.

5.4 Сигнализация сервиса

Если горит желтый индикатор сервиса (см. рисунок 2), значит необходимо сервисное обслуживание прибора. Обратитесь в сервисный центр.

Рекомендуется иметь резервный источник кислорода на случай неисправности прибора или перебоев в электроснабжении.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПОСТАВЩИКА

Фирма Представитель – компания «*ЛайфКор Интернешнл*» (Россия) – эксклюзивный представитель «*AirSep*» на территории России и СНГ, обеспечивает гарантийное и постгарантийное обслуживание.

При обнаружении неисправности в приборе необходимо сообщить:

1. Модель прибора.
2. Заводской номер прибора.
3. Количество отработанных часов (по счетчику часов работы прибора).
4. Когда и у какой фирмы был приобретен прибор.
5. Подробно описать возникшую проблему с разбивкой по времени (когда после включения прибора возникает и как проявляется неисправность).

Адреса и реквизиты:

Компания Производитель:

AirSep Corporation

401 Creekside Drive, Buffalo, NY 14228-2085 USA

tel.: 716-691-0202;

fax: 716-691-4141;

Компания Представитель:

ООО «ЛайфКор Интернешнл»

Россия, 125459, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, дом 20, стр. 2, офис 134

тел.: (495) 944-06-66

факс: (495) 948-84-02



ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
FEDERAL SERVICE OF HEALTH CARE AND SOCIAL DEVELOPMENT CONTROL

**РЕГИСТРАЦИОННОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ
REGISTRATION CERTIFICATE**

№ ФСЗ 2008/01742

от 13 мая 2008 года

Срок действия: не ограничен.

Настоящее удостоверение выдано
"АэрСеп Корпорэйшн", США,
AirSep Corporation, Creekside Drive, Buffalo, New York, 14228-2075
и подтверждает, что изделие медицинского назначения (изделие медицинской
техники)

**Концентратор кислородный медицинский портативный "ФриСтайл"
(FreeStyle), с принадлежностями (см. Приложение на 1 листе)**
производства

"АэрСеп Корпорэйшн", США,
AirSep Corporation, Creekside Drive, Buffalo, New York, 14228-2075

класс потенциального риска 2а

ОКП 94 4460

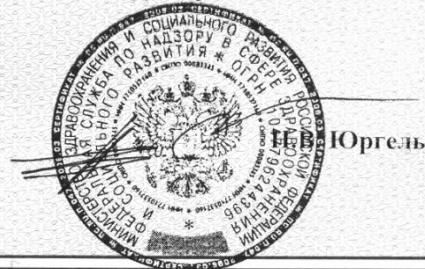
соответствующее комплекту регистрационной документации

КРД № 3123 от 29.01.2008

приказом Росздравнадзора от 13 мая 2008 года № 3686-Пр/08

разрешено к импорту, продаже и применению на территории Российской
Федерации

Руководитель Федеральной службы
по надзору в сфере здравоохранения
и социального развития



Юргель

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС US.ИМ04.Н08066

Срок действия с 14.06.2011 по 13.06.2014

№ 0606021

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ рег. № РОСС RU.0001.11ИМ04.
ООО "ЦЕНТР СЕРТИФИКАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ ВНИИМП"
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ. 127422, г. Москва, Тимирязевская
ул., д. 1, стр. 2, тел. /факс(495)611-00-57, www.ccme.ru.

ПРОДУКЦИЯ Концентратор кислородный медицинский портативный
"ФриСтайл" (FreeStyle), с принадлежностями (см. Приложение). Серийный
выпуск.

код ОК 005 (ОКП):

94 4460

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

ГОСТ Р 50444-92 (р.р. 3,4), ГОСТ Р 50267.0-92,
ГОСТ Р 50662-94, ГОСТ Р 50267.0.2-2005

код ТН ВЭД России:

9019 20 000 0

ИЗГОТОВИТЕЛЬ Фирма "АэрСеп Корпорэйшн" (AirSep Corporation), США. Адрес: Creekside
Drive, Buffalo, New York, 14228-2075, Соединенные Штаты Америки.

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН Фирма "АэрСеп Корпорэйшн" (AirSep Corporation), США. Адрес:
Creekside Drive, Buffalo, New York, 14228-2075, Соединенные Штаты Америки. Телефон
контактный(495)944-06-66.

НА ОСНОВАНИИ Протоколов испытаний № 398/2011 от 10.06.2011г.,
№ 398ЭМС/2011 от 10.06.2011г. ИЦ ООО "ЦСМИ ВНИИМП", рег. № РОСС RU.0001.21ИМ02;
Регистрационное удостоверение Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения и
социального развития № ФСЗ 2008/01742 от 13.05.2008г.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Место нанесения знака соответствия: Маркирование
продукции знаком соответствия допускается.



Руководитель органа

А.В. Машков
подпись

А.В. Машков

инициалы, фамилия

Эксперт

Л.Ф. Будник
подпись

Л.Ф. Будник

инициалы, фамилия

Сертификат не применяется при обязательной сертификации